

ZBIERKA  ZÁKONOV  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

---

Obsah dokumentu má informatívny charakter

---

**184/1999 Z. z.**

**ZAKONOS**

10-to  
julostar  
1999

**Pal o keriben le čhibenca le nacijaľno minoritengere**

Averipen: 318/2009 Z.z. zorardi 1-to septembrostar 2009

Averipen: 204/2011 Z.z. zorardi 1- to julostar 2011

Averipen: 287/2012 Z.z. zorardi 1-to oktobrostar 2012

E Narodno rada Slovakijakera republikakeri,

khatar e Ustava Slovakijakera republikakeri the o mařkarthemutne dovakeribena, save phanden e Slovakijakeri republika,

le reřpektoha ki o arakhipen the vazdipen vař o fundamentalna čačipena the slobodi le themutnengere andre Slovakijakeri republika, save hine andal o nacijaľna minoriti,

dikhipnaha pre dži akana kerde zorale zakoni pal oda, sar pes kerel le čhibenca nacijaľno minoritetengere,

dikhipnaha pro baro molipen, savo hin le dajakere čhiben, save vakeren o themutne andre Slovakijakeri republika, save hine andal o nacijaľna minoriti, sar oda so sikhavel o kulturno barvaľipen andro řtatos,

le resoha te ačhavel o demokraticko, tolerantno the prosperitno khetaňiben mařkar o Europakero khetaňiben savo pes integrinel,

le džaňibnaha, hoj e slovaľiko čhib hiňi e themeskeri čhib andre Slovakijakeri republika a hoj kampil te phenel, sar pes kerela le čhibenca save vakeren o themutne andre

Slovakijakeri republika, save hine andal e nacijaonalno minorita,

pes dovakerđas pre kada zakonos:

## § 1

(1) O themutno andre Slovakijakeri republika, savo hino andal e nacijaonalno minorita, šaj bi e themeskeri čhib /1/ te kerel the le nacijaonalno minoritatekera čhibaha (dureder ča „e minoritno čhib“). Oda zakonoskero res hino te kerel, pal oda so phenen o maškarthemutne dovakeribe, save phanden e Slovakijakeri republika, the o špecijalna zakona 2) o regulaciji sar te kerel e minoritno čhibenca andre oficijalno komunikacija andro sferi, save učarel oda zakonos.

(2) Vaš kada zakono e minoritno čhib hiñi e kodifikovano vaj šstandardizovano čhib tradično vakerđi andre Slovakijakeri republika maškar o themutne andal e nacijaonalno minorita, savi hiñi aver sar e štatno čhib; e minoritno čhib hiñi e bulharsko čhib, čečhiko čhib, chorvatsko čhib, ungriko čhib, ñemciko čhib, polřiko čhib, romañi čhib, rusinsko čhib the ukrajinsko čhib.

-----  
/1/ § 1 par. 4 zakonostar Narodno radatar Slovakijakera republikatar g. 270/1995 Z. z. pal e štatno čhib Slovakijakera republikakero.

/2/ Sar o Ramcovo dovakeriben vaš o arakhipen vaš o nacijaonalna minoriti (e informacija khatar o Ministerstvos vaš o avrune bufa Slovakijakera republikakero g. 160/1998 Z.z.), e Europakeri charta vaš o regijonalna vaj minoritna čhiba (e informacija khatar o Ministerstvos vaš o avrutne bufa Slovakijakera republikakero g. 588/2001 Z.z.), § 18 Themutnengero sudno porijadkos, § 2 Kriminalno porijadkos, § 5 par. 1 řitera e) zakonostar g. 308/1991 Zb. pal e sloboda vaš o religijozno pařaben the e pozicija le khangerengeri the khangerakere organizacijengeri, § 23 andal o zakonos Narodno radatar Slovakijakera republikakeri g. 38/1993 Z.z. pal e organizacija pro Ustavno sudos Slovakijakera republikakero pal o keriben angle oda the pal e pozicija, savi hiñi le sudcen, § 2 par. 1 zakonostar Narodno radatar Slovakijakera republikakeri g. 300/1993 Z.z. pal o nav the famelřakero nav sar phenel o zakono g. 13/2006 Z.z., § 16 the § 19 par. 3 the 4 andal o zakonos Narodno radatar Slovakijakera republikakeri g. 154/1994 Z.z. pal o matriki avka sar phenen o palune regulaciji, § 2 par. 8 zakonostar g. 2012/1997 Z.z. pal o musaj kotora le perijodiko publikacijendar, na perijodicko publikacijendar the kopijendar andal o audijovizualna bufa, § 6 par. 5 zakonostar g. 2011/2000 Z.z. pal o slobodno dochudřipen ki o informaciji the pal o averipen the buchřaripen andro varesave zakona (o zakono pal e informacijengeri sloboda), § 5 par. 1 řitera g) zakonostar g. 532/2010 Z.z. pal o Radijo the televizija Slovakijakeri

the pal o averipen the buchlaripen andro varesave zakona.

## § 2

### **Sar te kerel le minoritno čhibaha andre oficijalno komunikacija**

(1) Te o themutne andre Slovakijakeri republika, save hine andal o nacijonalno minoriti a hin len o permanentno bešipen andre konkretno lokalita, hine andro duj pal peste so džan o cenzusa andre lokalita nekh frimeder 15% savore dženendar, hin len o čačipen andre kadi lokalita te kerel le minoritno čhibaha e oficijalno komunikacija.

(2) O lokaliti prekal o par. 1, sajekh sar savore nava le lokalitengere prekal o par. 1 andre minoritna čhiba phenela e regulacija le rajipnastar Slovakijakera republikakero.

(3) Le themutnes andre Slovakijakeri republika, savo hino o manuš andal e nacijonalno minorita, hin o čačipen andre lokalita 2a) prekal o par. 1 te kerel e komunikacija laveha the literaha andlo organos vaš e lokalno themeskeri administracija, organos vaš o phuvakero korkoro rajipen the o phuvakero korkoro rajipnastar kerdi legalno inštitucija (dureder ča „organos vaš e verejno administracija“) the te del o pisimen lila the o evidenciji the andre minoritno čhib a o organos vaš e verejno administracija dela o pale pheñiben pre oda pisimen andre minoritno čhib bi e themeskeri čhib the andre minoritno čhib bi o te del avri o verejna dokumenta, oda averipen na učarel o verejna dokumenta prekal o par. 4 the 5. Kana pes vareso na achalol žužes, e čači zor hiñi andro oda so hin pisimen andre themeskeri čhib khatar o organos vaš e verejno administracija. O organos vaš e verejno administracija kerel e siutacija avka, hoj pen šaj te kerel o čačipen prekal o jekhto pheñiben adekvatno dromeha, sajekh pes šaj te kerel o časoskero than vaš e administracija andre minoritno čhib. O organos vaš e verejno administracija kerela a thovela e informacija pal o šajipena te kerel le minoritno čhibaha odoj, kaj bešel o organos vaš e verejno administracija pre dikhlo than.

(4) O paluno la vandal o organos vaš e verejno administracija andro spravno keriben 3) andre lokalita prekal o par. 1 pes, kana o keriben pes chudlas andre minoritno čhib vaj avka pes mangel, pes del avri bi andre themeskeri čhib andro sajekh lekhaviben the andre minoritno čhib. Kana pes žužes na achalol, e čači zor chudel oda so hin pisimen andre themeskeri čhib.

(5) O ulipnaskero lil, o lil kaj pes lel vera, o meribnaskero lil, o mukhipena,

o domukhipena, o zoraripena, o palepheñibena the deklaraciji andre lokalita prekal o par. 1 pen pal o mangipen de navri duj čhibenca, andre themeskeri čhib the andre minoritno čhib. Kana pes žužes na achalol, e čači zor chudel oda so hin pisimen andre themeskeri čhib.

(6) O nav vaš o organos vaš e verejno administracija thodo pro khera pen andre lokalita prekal o par. 1 thovel paš e themeskeri čhib 3aa) the andre minoritno čhib.

(7) O organos vaš e verejno administracija andre lokalita prekal o par. 1 del le themutnenge o oficijalna formulara dine avri vaš oda, so o organos kerel, te mangen andro duj čhiba, oda andre themeskeri čhib the andre minoritno čhib.

(8) O themutne Slovakijakere republikakere save hine o manuša andal e nacijonalno minorita, šaj andre oficijalno komunikacija andre lokalita, savi na pherdarel o mangipena prekal o par. 1 andre vakerđi komunikacija te vakerel e minoritno čhibaha, te oda o bufarno andal o organos vaš e verejno administracija the o manuša save hine andro keriben mukhena.

(9) O keriben andre čechiko čhib andre oficijalno komunikacija kerel o špecijalno zakonos.3a)

-----  
2a) § 1 par. 1 zakonostar Slovakijakera narodno radatar g. 369/1990 Zb. pal o gaveskero keriben avka sar phenen o palune regulaciji.

§ 1a par. 2 zakonostar Slovakijakera narodno radatar g. 377/1990 Zb. pal o šerutno foros Slovakijakera republikakero Bratislava avka sar phenen o palune regulaciji.

§ 2 par. 2 zakonostar Slovakijakera narodno radatar g. 401/1990 Zb. pal o foros Košice avka sar phenen o palune regulaciji

3) Sar o zakonos g. 71/1967 Zb. pal o spravno keriben (o spravno porijadkos) avka sar phenen o palune regulaciji, zakonos g. 50/1976 Zb. pal o phuvakero planoskero keriben the ačhavibnaskero porijadkos (o ačhavibnaskero zakonos) sar phenen o palune regulaciji, o zakonos Slovakijakera narodno radatar g. 372/1990 Zb. pal o došale keribena sar phenen o palune regulaciji, o zakonos g. 455/1991 Zb. pal o živnostensko keriben (o živnostensko zakonos) sar phenen o palune regulaciji.

3a) § 3 zakonostar Narodno radatar Slovakijakera republikakera g. 270/1995 Z.z. pal e themeskeri čhib pre Slovakijakeri republika sar phenen o palune regulaciji.

3aa) O zakonos Narodno radatar Slovakijakera republikakera g. 270/1995 Z.z. sar phenen o palune regulaciji.

(1) O vakeriben pro organos vaš e verejno administracija pes andre lokalita prekal o § 2 par. 1 šaj te kerel the andre minoritno čhib, te oda mukhena savore džene pro kidipen.

(2) Le poslancos andro lokalno parlamentos andre lokalita prekal o § 2 ods. 1 hino o čačipen te vakerel pro kidipena pro oda organos la minoritna čhibaha. Aver dženen pro kidipen andro lokalno parlamentos šaj vakeren e minoritno čhibaha, te oda mukhena savore džene poslana andro lokalno parlamentos the o šerutno andre lokalita. Vaš o prethoviben pořinela e lokalita, o gav.

(3) E kronika andre lokalita pes prekal o § 2 par. 1 šaj kerel the andre minoritno čhib.

(4) E oficijalno agenda, nekh buter o zapisničici, o dovakeribena, o štatistiki, evidenciji, bilanciji, o informaciji vaš o sakoneste the e agenda pal o khangera the khangerakere organizaciji vaš o sakoneste bi e matrika, pen andre lokalita prekal o § 2 par. 1 šaj kerel paš e themeskeri čhib3aa) the andre minoritno čhib.

#### **§ 4**

#### **O nava andre minoritno čhib**

(1) Andre lokalita pes prekal o § 2 par. 1 paš o nav le gaveskero andre themeskeri čhib thovel the o gaveskero na vandre minoritno čhib, u oda pro transportna znački save sikaven kaj o gav chudel the kaj agorinel, pro khera kaj bešen o organa vaš e verejno administracija vaj pro palune lava dine avri andre minoritno čhib, kaj ajso nav hino dino andro mangipen le rajipnastar prekal o § 2 par. 2.

(2) O dopravna znački kaj hino o nav le gaveskero andre minoritno čhib pen den andro gav prekal o § 2 par. 1 tel o dopravna znački le gaveskero naveha, savo pes sakovar thovel andre themeskeri čhib. O Ministerstvos vaš o andrune bufa Slovakijakera republikakero dela prekal o savorengero legalno musaj e dopravno značka avka, hoj pen informativno t eden o nava le gavengere andro minoritna čhiba, savi ela aver sar e dopravno značka kaj hino o gaveskero nav.

(3) O gaveskero nav andre minoritno čhib pes andro gav prekal o § 2 par. 1 šaj te del the pre železnično stańica, autobusovo stańica, o leřiskos vaj o pristavos. O nav le gaveskero andre minoritno čhib pes del tel o nav andre themeskeri čhib sajekh vaj cikneder řiterenca.

(4) O gav prekal o § 2 par. 1 šaj pre peskeri phuv te thovel o nava pro ulřici vaj aver

lokalna geografska nava the andre minoritno čhib.

(5) Andro džañbnaskere publikaciji, andre lila vaj andro aver kotora vaš e masovo komunikacija the andre oficijalno agenda khatar o organa vaš e verejno administracija, te pen keren andre minoritno čhib, pen paš o štandardizovana geografska nava 3b) šaj den the o nava pro geografska objekta, save hine prindžarde a phenen pen andre minoritno čhib, the andre minoritno čhib.

(6) Andro gav prekal o § 2 ods. 1 pen o informaciji pal o na lače situaciji save doperen pro dživipen, sastipen, bi dar vaj o barvalipen savo phirel le themutnenge andre Slovakijakeri republika thoven pro thana, kaj šaj aven o manuša paš e themeskeri čhib3aa) the andre minoritno čhib. Savore lekhavibena the o informaciji save mangel te del o informaciji sakoneske, nekh buter andro skłepi, pro športova thana, andro reštauraciji, pro ulici, paš o droma the opral lende, pro lefiski, pro autobusova stañici the železnična stañici, pen šaj te pisinel the andre minoritno

(7) Irinde pro pametñika, pro pomñika thaj nabisterde tabula pes šaj irinen paš e themutñi čhib thaj nacijonalno cikñbnaskera čhibaha.

(8) O organos verejno spravatar šaj andre peskero chulajipen gaveste § 2 par. 1 šaj zaučarel te vareko mangel o informaciji khataro všeobecno zavezno pravno predpisa na čak andre themutñi čhib 3aa), numa thaj andre nacijonalno cikñbnaskeri čhib. O gav, foros § 2 kot. 1 šaj zaučarel všeobecno zavezno nariadeñja peskere chulajipnaha na čak andre themutñi čhib, numa thaj andre nacijonalno cikñbnaskeri čhib; andre kajso pripadoste hino rozhodujuco o iribenpherado andre themutñi čhib.

-----  
3b) § 18 hakajoha khatare Narodno rada vaše e Slovačiko themi č. 215/1995 Z. z. pale e geodezija thaj kartografija zaučarde avere predpisenca.

#### **§ 4a**

#### **Thaneskero referendos palo oda sar pes vičinela o gav, foros**

(1) O themutno, gav-foros, avka sar oda phenel o § 2, par. 1 šaj alosarel peskere themutnenca palo o čeripen oleske sar pes vičinela thaj označinela nevoha lengero themutñi nacijonalno cikñbnaskera čhibaha, savi hiñi formalnes zaučardñi andro parnačojibnašno gavermentoha vaše e Slovačiko republika.

(2) Kada themutno referendos palo o čeripen oleske sar pes vičinela thaj označinela nevoha

o themutno, hin zaučardo osobitno hakajoha 3.c)

3c) avka sar oda phenel o §.11a hakaj kathare Narodno rada vaše e Slovačiko republika č. 369/1990 Zb. zaučardo dorakinde predpisenca.

## § 5

(1) Čačipen, rajipnaskeri zor te zaučarel vičiben nacijonalno cikñibnaskera čhibaha vašo o naciji prejkalo sudos - kriso thaj avera dživipnaskere kotora pikeren thaj o osobitno hakajoha.

(2) Ustanoviben avka sar oda phenel o § 2, par. 1 pes kada nazaučarel pro sikaviben andro dajakere školki, funadamentalno školi, maškarutne školi, thaj prejkale kultura. Vakeriben nacijonalno cikñibnaskera čhibaha andre kala bufakere kotora pikeren o osobitno hakaja.

(3) O themutno Slovačiko republikatar, savo hin khatare nacijonalno grupa, šaj paše peskeri komunikacija le personaloha andro sastipnaskere inštitucija thaj andro socijalno ažutipnaskere vaj ole inštitucijenca save keren bufi le čhavorenca – kuratelaha, andro themi. Kada les zaučarel avka sar oda phenel o §2, par. 1 vakeriben nacijonalno cikñibnaskera čhibaha, avke sar oda parnačojinel kadi vakeribnaskeri, phenel oda kaj šaj pes nacijakeri čhib kale zakonoha thaj osobitno hakajenca zaučarel te oda la inštitucijake, zarjađenjoske čak kajaso vareso so domuken lake koda o podmjenki.

/2/ Pro priklados avka sar oda phenel o §. 18 Themutno krisoskero porjadkos, avka sar oda phenel o §. 2, par. 14 hakajostar č. 141/1961 Zb. palo o trestno krisoskero konañjos (trestno porjadkos), avka sar oda phenel o § 7 par. 3 hakajostar n. 335/1991 Zb. palo o sudo thaj sudcos, avka sar oda phenel o §. 23 hakaj zaučardo Narodno radaha vaš e Slovačiko republika n. 38/1993 Z. z. palo o organizaciji Ustavno sudostar, krisokerestar vaše e Slovačiko republika, palo o konañjos prejkal leste thaj palo o statutos savo hin le sudcen, avka sar oda phenel o §. 2 par. 1 hakaj Narodno radatar vaše e Slovačiko republika n. 300/1993 Z. z. palo o eršejno thaj dujto nevos, §. 16 a art. 19 kotorestar 3 a 5 hakajoha Narodno rada vaše e Slovačiko republika č. 154/1994 Z. z. palo o matriki, avka sar oda phenel o §. 1 par. 1 hakajoha Narodno radatar vaše e Slovačiko republika č. 191/1994 Z. z. palo o vičiben themenge čhibaha nacijonalno avka sar oda phenel o Art.5 kotorestar 2. hakajoha Narodno rada vaše e Slovačiko republika č. 255/1991 Zb. palo o Slovačiko rozhlasos, avka sar oda phenel o §. 3, par. 3 hakajoha khatare Slovačiko narodno radatar č. 254/1991 Zb. pale e Slovačiko televizija, § 5, par. 1 betejvos. e) hakajoha č. 308/1991 Zb. palo o biphandlipen la vjerake - pafibnaskerake ko Del thaj ačhaviben cirkavke thaj devlikane grupenge - spoločnostenge, avka sar oda phenel o §. par 2 . 8 hakajoha č.5

212/1997 Z. z. palo o povino – perijodicko publikacija, naperijodicko publikaciji thaj rozmnožinkeripena avdijovizualno džjelenge.

/4/ Pro priklados avka sar oda phenel o hakaj č. 596/2003 Z. z. palo o tahemakeri chulajipnaskeri andro školstvos thaj školakera chulajipnakserake palo o čeripen thaj dorakiben varesave hakajenge avera predpisenca, hakajoha č. 245/2008 Z. z. pale e pafiv thaj siklaviben (školakero hakajos) thaj palo o čeripen the lačhariben varesave hakajenge thaj avere zaučharde ke lende predpisenca.

## **§ 5a**

### **Zaučharipen ko manuša informacijenca la nacijonalno cikñibnaskera čhibaha**

(1) O oznama – nevipena savenca pes zaučharen o manuša themutno rozhlasoha vaj avere technicko zarjadnenca pes gaveste, foroste avka sar oda phenel o § 2 par. 1 šaj zverejñinen paše e themutni slovačiko čhibaha 3a) thaj la nacijonalno cikñibnaskera čhibaha.

(2) E themutni avka sar oda phenel o § 2 par. 1 zverejñinel but zorale informaciji pre uradno tabula gaveste, foreste, pre veboskero than thaj andro perijodicko ušaga, magazina, 5) načak andre štatno slovačiko čhib, numa thaj nacijonalno cikñibnaskera čhibaha, u oda kavka:

a) o informaciji palo zarakiben thaj chulajipnaskere organenge andre themutni /gav, foros,

b) o prehlados palo čačikane predpisa, parančojibena, inštrukcija, avri rakinkerde informačno thanenge pro placa, savenca e themutni vezetinel thaj parančojinel, vaj savenca pes pikeren o čačikane mušibnaskere thaj o povinosfa fizicko, the pravnicko osobenge saven hin varesavo jekhetañipen, vzfahos la themutñaha,

c) than, časo thaj bufakero sokašis saveha pes šaj dochuden o informaciji, kaj len šaj dochuden o fizicko thaj o pravnicko osoba ko žiadostfa, navrhipena, podñeti, sťažipena vaj avera podañja,

d) postupos savo mušinel o foros, gav te dochudel paš kala butakere zaučharibena savore žjadostfenge, navrhenge thaj avere podañjenge, vrjamaha zaučharde lehotenca, save kampil čačikanes zorales te dochudel,

e) o sacobñikos lovakere poñibnaskerenge, save o foros, gav avri kidel vaš kala butakere lačharibena thaj konañja spravno organendar, thaj o sacobñikos, poñiben vašo oda kaj pes dochuden ko informaciji,

f) o informaciji palo chulajipen le verejno lovenca thaj majetkoha savo perel le foroske, gaveske.

(3) Varesave ušagi, tlačovina save hine pisinde prejaklo manuša pro kulturno lačhariben,



galerijakere kataloga, muzejakere, keñvakerenge, programa andro mozi – kinoste, featroste - ðivadloste, bašavibnaskere koncertenge thaj avera kulturno lačharibena pes themutñate avka sar oda phenel o § 2 par. 1 šaj avri vidavinen nacijaonalno cikñibnaskera čhibaha, numa o fundamentalno informaciji mušinen te aven thaj andre slovačiko štatno čhib.

-----

5) § 2 par. 1 hakajostar č. 167/2008 Z. z. pal e perijodicko tlača – Ušagi, Magazina thaj palo agenturno nevipnaskero, palo o čeripen thaj dorakipen varesave hakajenge (tlačovo hakaj).

6) O hakajos kathare Narodno rada vaše e Slovačiko republika avka sar oda phenel o č. 145/1995 Z. z. palo spravno poñibnaskere love pes dorakinen avera predpisenca.

## **§ 5b**

Le občaňenge Slovačiko republikate, save hine andrale nacijaakeri cikñipnaskeri grupa hin zaučharipen hakajoha te buchlarel peskere džaňipnaskere nevipena, o informaciji peskera nacijaakera čhibaha andralo Slovačiko rozhlasos thaj televizijatar. O regijaonalno thaj lokalno visjelaňibena khatare televizijakere programa vaj rozhlasostar andre nacijaakeri cikñibnaskeri čhib, pikekerkeren o podmjenska osobitno hakajenca.

-----

7) Pro priklados o hakaj 532/2010 Z. z., hakaj 220/2007 Z. z. palo o digitalno visjelaňiben programenge save pes muken digitalno dromeħa thaj pal varesave čeripena hakejenge ke kada hakaj (hakaj palo o digitalno visjelaňos) zaučardo hino dorakinde predpisenca.

## **§ 6**

Zrušindo predpisoħa rachtimen 318/2009 Z.z. od 1.9.2009

(1) O organos verejno spravatar thaj leskere bufakere mušinen andre peskeri bufi pes te zaučharen uradno slovačiko čhibaha, podmjnenkenca save lenge rakinel kada hakajos thaj osobitno hakajenca khataro zaučhariben vakeribnaha cikñibnaskera nacijaakeri čhibaha. O organos verejno spravatar thaj leskere bufakere nane povinno te džanen te vakeren čhibaha cikñibnaskera nacijaatar.

(2) O organos verejno spravatar andre themutñi/ gaveste, foroste avka sar oda phenel o § 2 par. 1 mušinel te kerel ajse podmjnenki kaj pes vakeriben cikñibnaskera nacijaakera čhibaha šaj zaučharel avka sar oda rakinel kada hakaj thaj avera ke leste osobitno hakaja.

(3) Andre themutñi avka sar oda phenel o § 2 par. 1 pes andre tehmutñi policija šaj zaučharel e komunikacija na čak slovačiko čhibaha, numa thaj čhibaha khatare cikñipnaskeri nacijaatar, te oleħa savore suħlasinen.

(4) Te o slugađa khataro ozbrojimen zora vaše e Slovačiko republika, ozbrojimen bezpečnostno zbora, thaj avera ozbrojimen zbora, Hasičsko thaj zachranno zbora thaj themutni policjate džanen mištes te vakeren, šaj den komunikacija le občaňenca Slovačiko repubikatar khatare nacijakeri ciknišnaskeri thaj nacijakeri ciknišnaskeri čhibaha, avka sar oda phenel o § 2 par. 1

### **§ 7a**

(1) O gavermentoskero urados vaše e Slovačiko republika (dural čak Gavermentoskero urados) zaučharel odborno thaj metodicko ažutipnaha le organen verejno spravatar thaj le organizačno zložkenge bezpečnostno thaj zachranno zborenge pašo lačhariben kale hakajoske.

(2) Gavermentoskero urados rakinel sako duj berša le gavermentoske vaše Slovačiko republika sprava palo oda sar ačhel o zaučhariben vakeribneha nacionalo ciknišneskera čhibaha andre Slovačiko themi. Ke kadi sprava, mejk kana pes rakinel le gavermentoske mušinel te phenel peskero rezultato e gavermentoskeri rada prejkalo naphagerde manušakere hakaja, nacijakere ciknišnaskere thaj rodoskero džendros.

(3) Pre kada učelos kale hakajoske, kotorestar 2, hino o gavermentos zaučhardo šeralipnaha te mangel spravakere organendar informaciji thaj irinde podklada palo oda sar pes zaučharel vakeriben nacijakeri ciknišnaskeri čhibaha andre lakere buřakere kotora.

(4) Eršejni sprava, džanišiben kale hakajoske, kotorestar 2 rakinel o gavermentoskero urados ko 31. decembros 2012.

### **§ 7b**

#### **Spravno delikty**

(1) Spravno deliktoha pro usekos vakeribnaha nacijakeri čhibaha pes domukel o organos verejno spravatar, akor kana andre themutni/foroste, gaveste, avka sar oda phenel o § 2 par. 1

a) nadumukel le themutneske – občanoske Slovačiko republikatar, savo hino khatare ciknišnaskeri nacijatar, te vakerel, vaj te del komunikacija thaj irindo formaha peskera nacijakeri ciknišnaskeri čhibaha vaj les pal kada nazaučharel informacijaha, hoj šaj kavka kerel te kamel. (avka sar oda phenel o § 2 par. 3),

b) te mangel o themutno khatare Slovačiko republika, savo hino khatare ciknišnaskeri nacijatar, u nachudel rezultatos palo o uliřnaskero liř, solacharibnaskero liř vaj meribnaskero liř irindo thaj nacijakeri ciknišbanskeri čhibaha, andre varesave ustanovibno pripada (avka sar oda phenel o § 2 par. 4 a 5),

c) te nazabespečinel peskero ozančiben pre budova – kher andre savo sidlinel thaj nacijakeri cikñibanskeri čhibaha, andre varesave ustanovibno pripada (avka sar oda phenel o § 2 par. 6),

d) te nadel kana mangel uradno formularos irindo thaj andre nacijakeri cikñibanskeri čhibaha(avka sar oda phenel o § 2 par.7),

e) te nezabezpečinel pre peskero than ozančiben oleske sar pes vičinel e themutñi / gav, foros thaj nacijakeri cikñibnaskeri čhibaha, andre varesave ustanovibno pripada avka sar oda phenel o § 4 par. 1,

f) te nezabezpečinel zaučhariben le informacijenge ko napisi, irinkerde thaj nevipena – oznamipena, nacijakeri cikñibanskeri čhibaha, andre varesave ustanovibno pripada, avka sar oda phenel o § 4 par. 6 prvej vety,

g) te nezabezpečinel kana pes mangel o informaciji palo buchlarde všeobecno pravno predpisa thaj nacijakeri cikñibanskeri čhibaha (avka sar oda phenel o § 4 par. 8),

h) te nadel le gavermentoskere uradoske informaciji thaj iribnaskere podklada avka sar oda phenel o § 7a par. 3.

(2) Spravno deliktoha pro usekos vakeribnaha nacijakeri čhibaha pes domukel o pravnicko vaj fizicko manuš, podñiakatelis, savo nazaučharel irindno nadpisos vaj oznamos, avka sar oda phenel o § 4 par. 6 thaj nacijakeri cikñibanskeri čhibaha, akor kana džal palo o nadpisos savo informinel palo oda kaj pes te merkinel o džživipen, sastipen, majetkos vaj bezpečnošťa manušenge, občaňenge

(3) Spravno delikti avka sar phenen part 1 u 2 kerel o gavermentoskero urado.

(4) Te o gavermentoskero urado arakhela phagle musajne buťa, save hine sar spravno delikto sar phenen o part 1 u 2 u te pal oda sar pal o pisibnaskero vičičiben pes bući na lačarela andre phendo časo, šaj o gavermentoskero urado te činel lovengero bajo khatar 50 euro ži ko 2 500 euro. Pro keriben sar pes činel o lovengero bajo pes lidžel bazalno predpiso pal o spravno keriben 8)

(5) Pa škoda sar pes činel o lovengero bajo pes dikhel pro koda savo bare bilačo hin o spravno delikto, leskere dureder buťa, pre koda andre savi situacija sas kerdo, keci džalal u kecivar pes bihakajiskero keriben kerelas. Lovengero bajo šaj te činel andro jekh bereš khatar o džives, kana pes o gavermentoskero urados lija džanlīpen pal o spravno delikto, nekpaleder ži andro duj berša le dživesestar, kana sas o bilačhipen kerdo.

(6) O love khatar o lovengero bajo džan avka sar phenel akada zakono ko štatioskere love. Jekhetane, preuštarde

u agorisarde zorarde lava

### **§ 7c**

(1) Andro § 2 par.1 pes pal koda hoj džan pal peste duj manušengere rachišaga achalon manušengere rachišaga, save sas avrivičinde u kerde palal o 1. julo 2011.

(2) Thodo andre § 2 par. 1 na lel zor pre kola gava, save hine thode andre zorardo lav le gavermentoske vaš Slovačiko republika avka sar phenel § 2 par. 2 so lija zor ko 1. julo 2011, paš kada akala gava našavena o hakaj te hasnalinel čhib la nacijonalno cikñibnaskeri, te pal o rezultata vaš o trin pal peste gele manušengere rachibena palal o 1. julo 2011 o manuša andral Slovačiko republika, save pes chuden ko nacijonalno cikñiben u hin len zoralo bešiben andro gav, aňi jekhvar nane buter sar 15 % manuša.

(3) Pal koda sar phenel § 2 par. 5 šaj pes mangel oda te pes de navri andro duj čhiba ulipnaskere lila, veradune lila, meribnaskere lila, domuklipen, šajipen, potvrdzeňe, avripheñiben the pheñiben khatar o30. juno 2012.

(4) Pal koda sar phenel § 2 par. 6 pes na hasnalinela, te o organoskero nav vaš verejno sprava andre menšinakeri čhib hino ajso just sar andre štatno čhib.

(5) Uštaribena § 4 par. 1 ži 3 pes na hasnalinena, te o gaveskero nav andre menšinakeri čhib hino ajso just sar andre štatno čhib.

### **§ 7d**

O organi vaš verejno sprava hine musajne te kerel bufa save džan jekhe dromeħa so hin pisindo andre § 2par. 4 ži 7 a § 4 par. 1 ži 30. juno 2012.

-----

8) Zakono n. 71/1967 Kd. Andre palutne predpisa.

### **§ 7e**

Spravno delikti pal o § 7b par. 1 u 2, save na sas čačutne rezultatinde ži 30. septembro 2012, rezultatanela avka sar phenel akada zakono o gavermentoskero urado.

## § 8

Murdarel pes § 10 zakono Narodno rada vaš Slovačiko republika n. 270/1995 K. z. pal e štatni čhib Slovačiko republikakeri.

Murdarel pes o zakono Narodno rada vaš e Slovačiko republika n. 191/1994 K. z. pal o gavengere nava andre nacijonalno menšinengere čhiba sar phenel o zakono n. 318/2009 K. z.

## § 9

Akada zakono chudel zor andro 1. septembro 1999.

Zakono n. 318/2009 K. z. chudel zor andro 1.septembro 2009. Zakono n. 204/2011 K. z. chudel zor andro 1.septembro 2011. Zakono n. 287/2012 K. z. chudel zor andro 1. oktobro 2012.

**Rudolf Schuster v. r.**

**Jozef Migaš v. r.**

**Mikuláš Dzurinda v. r.**